

ERIBA Winterabdeckplane

Winter cover / Bâche de couverture d'hiver

DE Die eigens für den Eriba Touring entwickelte Winterschutzplane sitzt perfekt und ist in wenigen Minuten montiert. Das 3-teilige Set besteht aus einer rechten und einer linken Seitenwand sowie einer Dachplane die überlappend auf die Seitenwände gelegt und abgespannt wird. Die beiden Seitenteile werden mittels angenähertem Keder in die vorhandene umlaufende Kederleiste am ERIBA Touring eingezogen und mittig im Bug- und Heckbereich aneinander geklettet. Danach wird die Dachplane übergeworfen und mit den mitgelieferten Gurten abgespannt. Die Dachplane kann auch einzeln ohne Seitenteile genutzt werden um den Wohnwagen temporär vor Verunreinigungen wie Baumharz etc. zu schützen.

Material: 3-lagiges SFS-3 Nonwoven Material, atmungsaktiv (**wasserabweisend von oben, atmungsaktiv von unten, Kondenswasser kann nach außen abweichen**) und zeichnet sich durch hohe Reißfestigkeit aus.

Gewicht: Familia/300er Baureihe und Triton/400er Baureihe: 6,5kg und **Troll/500er Baureihe:** 7 kg
Lieferumfang: Set aus 3 Teilen (rechts, links, Dach) sowie Aufbewahrungssack

EN The winter cover which has been exclusively developed for Eriba Touring fits perfectly and can be assembled in a matter of minutes. The three-part set consists of a right and left side wall as well as a roof cover that overlaps the sidewalls and is fixed into place. The two side components are retracted into the existing circumferential piping strip on the ERIBA Touring via the sewn-on piping and are then Velcro-attached to each other centrally in the front and rear areas of the vehicle. The roof cover is then thrown over the top and fixed into place with the supplied straps. The roof cover can also be used independently without the side components in order to temporarily protect the vehicle against dirt such as tree resin.

Material: Three-layer SFS-3 nonwoven material (Extremely light, high tear resistance and breathable Water-repellent from above, breathable from below – condensate can escape to the outside)

Weight: Troll/model range 500: 7 kg / **Triton/model range 400 and Familia/model range 300:** 6,5kg

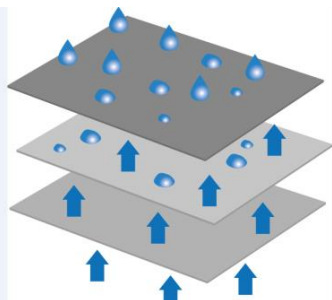
Scope of delivery: Three-part set (right, left and roof) plus storage bag

FR La nouvelle bâche de couverture d'hiver conçue en particulier pour l'Eriba Touring est parfaitement adaptée et se monte en quelques minutes. Le set de 3 pièces se compose d'une paroi latérale droite et gauche ainsi que d'une bâche de toit qui est posée et tendue en superposition sur les parois latérales. Les deux parties latérales sont enfilées au moyen de la baguette cousue dans le rail de fixation tout autour de l'Eriba Touring et collées l'une à l'autre par Velcro au centre dans la zone avant et arrière. Ensuite, la bâche est lancée par dessus et tendue à l'aide des sangles comprises dans les fournitures. La bâche de toit peut également être utilisée séparément sans les parties latérales pour protéger la caravane temporairement contre des saletés, telles que sève d'arbre.

Matière: matière non tissée SFS-3 en 3 couches (Très légère, grande résistance à la déchirure et respirante, Hydrophobe d'en haut, respirante d'en bas – l'eau de condensation peut s'échapper vers l'extérieur)

Poids: Troll/gamme 500: 7 kg **et Triton/gamme 400 et Familia/gamme 300:** 6,5kg

Fournitures: Set en 3 parties (droite, gauche et toit) ainsi que house de rangement



Artikelnummer / Part number / numéro d'article:

2875768 (3029-5550HYM) Eriba Touring Triton/Touring 400 (410,418,420,430)

2874838 (3028-5550HYM) Eriba Touring Troll/Touring 500 (530,535,540,542,550)

2875769 (3030-5550HYM) Eriba Touring Familia/Touring 300 (310,320)

Winterabdeckplane ERIBA Touring

Winter Cover for ERIBA TOURING / Bâche de couverture d'hiver ERIBA TOURING

(DE) Schützen Sie Ihr Fahrzeug vor Eis, Schnee und Verschmutzung

Diese 3-teilige Fahrzeughülle ist jeweils passgenau für das ERIBA TOURING Wohnwagen-Modelle Troll / 500er Baureihe (530,535,540,542,550), Triton / 400er Baureihe (410,418,420,430) und Familia / 300er Baureihe (310,320).

Sie besteht aus einem 2-teiligen Mantel, der per angenähertem 7 mm-Keder in die am Fahrzeug umlaufende Kederschiene eingezogen wird, und einer Dachschutzplane, die mittels drei mitgelieferter Spanngurte befestigt wird. Zwei integrierte Reißverschlüsse ermöglichen bei montierter Hülle, das Öffnen der Eingangstür.



Material: SFS-3 Nonwoven-Material 160 gr/qm, atmungsaktiv, wasserabweisend, UV-stabilisiert

Pflegehinweis:

Bei einer Verschmutzung der Isolierung ist es möglich, das verschmutzte Nonwoven-Material mit einem feuchten Tuch und eventuell etwas Spülmittel wieder zu reinigen.

Montageanleitung:

Schritt 1: 2-teiliger Mantel



- Erste Hälfte der Fahrzeughülle (mit zwei Reißverschlüssen für Türöffnung) auf die Fahrerseite neben das Fahrzeug legen. Anschließend per angenähertem Keder in die umlaufende Kederschiene am Fahrzeug einziehen und vorne weiter auf der Beifahrerseite herumführen.
- **WICHTIG:** Die Hülle NUR an der Kederfahne ziehen!!! Nicht am Material!!!
- Achten Sie dabei auf die vier Öffnungen der Kederschiene, damit der Keder in der Schiene bleibt.



- Die zweite Hälfte wird von hinten rechts am Fahrzeug eingezogen und um das Heck herum auf die Fahrerseite geführt.

- Wenn beide Hälften eingezogen sind, müssen diese vermittelt werden, sodass jede Hälfte vorne und hinten mittig am Fahrzeug beginnt bzw. endet.



- Mit dem am unteren Rand eingenähten Gummiband, kann die Hülle am unteren Fahrzeugrand befestigt werden. Somit entsteht ein dichter Abschluss von unten.
- Bevor die vordere Klettverbindung hergestellt wird, sollte der mitgelieferte Gummispanner unterhalb der Deichsel herumgeführt und in die eingesetzten Ösen montiert werden.
- Anschließend können die Hälften per Klettverbindung miteinander verbunden werden.



Schritt 2: Dachschutzplane

- Dachschutzplane über das Dach ziehen.
- Bitte darauf achten, dass die Plane nicht am Schornstein hängen bleibt.
- Die Vorderseite der Dachschutzplane ist zur richtigen Positionierung mit einem blauen Pfeil versehen.



Schritt 3: Gurte

- Zwei Gurte in das an der Dachschutzplane angenähte, blaue Ösenband einhängen und unterhalb des Fahrzeuges auf die andere Fahrzeugseite führen.
- Ein dritter Gurt wird vorne um die Deichsel herumgeführt.



(EN) Protect your vehicle from ice, snow and dirt

This 3-part vehicle cover is a perfect fit for ERIBA TOURING Troll / model range 500 (530,535,540,542,550), Triton / model range 400 (410,418,420,430) and Familia/model range 300 (310,320) caravan models.

It consists of a 2-part cover, that is pulled into the piping rail that runs around the vehicle using sewn-on 7 mm piping, and a roof protection canvas, that is secured using the three lashing straps provided. Two integrated zips make it possible to open the entrance door when the cover is fitted.



Material: SFS-3 non-woven material 160 gr/m², breathable, water-repellent, UV-stabilised

Care instructions:

If the insulation becomes dirty, the non-woven material can be cleaned with a damp cloth and, if necessary, a small amount of detergent.

Assembly instructions:

Step 1: 2-part cover



- Lay out the first half of the vehicle cover (with two zips for door opening) next to the vehicle on the driver side.
- Then use the sewn-on piping to pull the cover into the piping rail that runs around the vehicle and pull it round the front to the passenger side.
IMPORTANT: ONLY pull on the piping trim of the cover! Not the material!
- Use the four openings on the piping rail to ensure that the piping remains in the rails.



- The second half is pulled round the vehicle from the back right, round the rear to the driver side.
- When both halves are pulled round, ensure that each half begins and ends at the middle of the vehicle at the front and back



- Use the elastic strap sewn into the bottom edge to secure the cover to the bottom edge of the vehicle. This ensures that it is sealed from below.
- Before the front velcro is fastened, the supplied elastic straps should be fed under the drawbar and fitted in the relevant eyelets.
- Then the two halves can be connected together using the velcro strip.



Step 2: Roof protection canvas

- Pull the roof protection canvas over the roof.
- Ensure that the canvas does not get caught on the chimney.
- To aid correct positioning, the front of the roof protection canvas has a blue arrow.



Step 3: Straps

- Attach two straps to the blue eyelet band that is sewn onto the roof protection canvas and pass them under the vehicle to the other side.
- A third strap is fitted at the front around the drawbar.



(FR) Protégez votre véhicule de la glace, de la neige et de la pollution

Cette bâche de couverture d'hiver composée de 3 pièces est parfaitement adaptée aux modèles de caravanes ERIBA TOURING Troll / gamme 500 (530,535,540,542,550), Triton / gamme 400 (410,418,4200,430) et Familia / gamme 300 (310,320).

Elle comporte une enveloppe de 2 pièces qui est insérée dans le rail à bourrelet périphérique entourant le véhicule au moyen d'une baguette cousue de 7 mm et d'une bâche de protection du toit fixée à l'aide de trois sangles fournies. Deux fermetures à glissière intégrées permettent d'ouvrir la porte d'entrée lorsque la housse est installée.



Matériau : matériau non-tissé SFS-3 de 160 g/m², respirant, hydrofuge, stabilisé contre les rayons UV

Conseil d'entretien:

Si l'isolation est encrassée, il convient de nettoyer le matériau non-tissé sale avec un chiffon humide et éventuellement un peu de liquide vaisselle.

Instructions de montage:

Étape 1 : enveloppe composée de 2 pièces



- Étendre la première moitié de la housse de véhicule (avec deux fermetures à glissière pour l'ouverture de la porte) à côté du véhicule du côté du conducteur.
- Puis l'insérer dans le rail à bourrelet périphérique entourant le véhicule à l'aide d'une baguette cousue et diriger celle-ci vers l'avant et le côté du passager.
IMPORTANT: tirer la housse UNIQUEMENT par la bride équipée sur la baguette!!! Et non par le matériau !!!
- Observez en même temps les quatre ouvertures du rail à bourrelet de sorte que la baguette reste dans le rail.



- La seconde moitié est tirée de l'arrière à droite du véhicule et dirigée vers le côté du conducteur en contournant l'arrière.
- Une fois les deux moitiés insérées, il convient de les aligner de sorte que chaque moitié commence ou finisse au centre avant et arrière du véhicule.



- La bande élastique cousue sur le bord inférieur permet de fixer la housse au bord inférieur du véhicule. Créant ainsi une fermeture étanche par le bas.
- Avant de procéder à la fixation Velcro avant, le tendeur en caoutchouc fourni doit être passé sous le timon de traction et monté dans les œillets intégrés.
- Ensuite, les moitiés peuvent être reliées à l'aide de la connexion Velcro.



Étape 2: bâche de protection du toit

- Tirer la bâche de protection de toit sur le toit.
- Veiller à ce que la bâche ne reste pas coincée à la cheminée.
- L'avant de la bâche de protection du toit est marqué d'une flèche bleue afin d'assurer un positionnement correct.



Étape 3: sangles

- Accrocher deux sangles à la bande à œillets bleue cousue sur la bâche de protection du toit et les guider en dessous du véhicule vers l'autre côté du véhicule.
- Une troisième sangle est passée à l'avant autour du timon de traction



Eriba Touring/Feeling Zwischenkeil 35 cm zu Touring Winter-Abdeckplane für ältere Fahrzeuge Central strip (35 cm) for Touring winter tarpaulin for older vehicles Cale intermédiaire 35 cm bâche d'hiver Touring pour véhicules plus anciens

DE Der Zwischenkeil wird benötigt bei der Nutzung der Winterabdeckplane bei allen ERIBA Touring Modellen vor Modelljahr 2011 und teilweise auch bei späteren Modellen. Dieser wird heckseitig zwischen die bestehenden Seitenteile geklettet. Durch die doppelt angebrachten Klett-Bänder (à 50mm) lässt sich ein Bereich von ca. 20 cm - 35 cm abdecken. Gewicht: ca. 2,5kg
Material: 3 lagiges SFS-3 Nonwoven Material

EN The central strip is needed when using the winter tarpaulin on ERIBA touring models with a model year prior to 2011 and partly also for later models. This is attached at the rear between the existing side parts using the Velcro strips. The double Velcro strips (50 mm each) allow area of approx. 20–35 cm to be covered.
Weight: approx. 2,5kg
Material: Three-layer SFS-3 nonwoven material

FR La cale intermédiaire est nécessaire lors de l'utilisation de la bâche d'hiver sur tous les modèles ERIBA Touring antérieurs à l'année modèle 2011 et en partie aussi pour les modèles ultérieurs. Celle-ci est accrochée à l'arrière entre les parties latérales existantes et en partie aussi pour les modèles ultérieurs. Les bandes Velcro appliquées à double (à 50 mm) permettent de couvrir un espace d'env. 20 à 35 cm.
Poids: env. 2,5kg
Matériau 3 couches non-tissé SFS-3



Artikelnummer / Part number / numéro d'article: 2968957

3027-6470HYM